

Call for tenders' details

Title: Planning and carrying out works related to combining the automatic gaseous fire suppression systems in buildings AA1 and AA2 of the EUIPO headquarters, including providing supplies for such works.

Start date: 11/10/2017

Time limit for receipt of tenders: 27/11/2017

Contracting authority: European Union Intellectual Property Office (EUIPO)

Status: Closed

Call for tenders question list

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
1	31/10/2017 18:59	09/11/2017 15:35	ANEXO II - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 5.1 Memorias Sistemas de deteccion de incendios	El Pliego establece que las centrales de extinción de cada sala se comuniquen e integren con el sistema BMS. ¿Cuales de las actuales 34 centrales de extinción están comunicadas con el sistema BMS?	09/11/2017 Están comunicadas todas las salas excepto las centrales de extinción de las salas técnicas de P1, P2 y del archivo central de S3, todos en el edificio AA1: - Para las salas técnicas se debe sustituir el sistema existente e integrarlo en la central de AA1 y en EUROPA3. - Para el archivo, se recogerían en EUROPA3 las señales de alarma y avería (no se eliminan las centrales de extinción Siemens) y se conectarían, instalando una tarjeta de 2 lazos, en la central de AA1 S3.

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
2	31/10/2017 11:58	09/11/2017 15:42	Sistema de refrigeración - Sistema di refrigerazione.	<p>ES: Se necesita una aclaración adicional sobre el sistema de refrigeración descrito en la página 3 de 11 del documento "Anexo II - Especificaciones técnicas".</p> <p>IT: Si richiedono ulteriori chiarimenti in merito al sistema di refrigerazione che viene descritto a pagina 3 di 11 del documento "Anexo II – Especificaciones técnicas".</p>	<p>09/11/2017 ES: No se ha podido encontrar ninguna referencia a un sistema de refrigeración según lo indicado en su pregunta.</p> <p>IT: Non abbiamo trovato nessun riferimento in merito al sistema di refrigerazione di cui alla vostra domanda.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
3	31/10/2017 11:58	09/11/2017 15:49	Ubicación de las botellas Novec en salas IT - Ubicazione bombole Novec per sale IT.	<p>ES - En la página 8 de 17 del documento "Anexo II - Especificaciones técnicas", está escrito que, para las salas de IT, las botellas de gas Novec deben permanecer dentro del entorno protegido.</p> <p>En la página 2 de 11 del documento "Informe técnico" está escrito que para todos los entornos es necesario colocar los cilindros fuera del entorno protegido.</p> <p>Ambas afirmaciones son contradictorias. ¿Es posible obtener más información al respecto?</p> <p>IT - A pagina 8 di 17 del documento "Anexo II – Especificaciones técnicas" è scritto che per le sale IT le bombole di gas Novec devono restare all'interno dell'ambiente protetto.</p> <p>A pagina 2 di 11 del documento "Informe Técnico" è scritto che per tutti gli ambienti è necessario ubicare le bombole all'esterno dell'ambiente protetto.</p> <p>Come si evince le due affermazioni sono contrarie una con l'altra. È possibile avere maggiori chiarimenti in merito.</p>	<p>09/11/2017</p> <p>ES - Las botellas de todas las salas deben estar en el exterior, excepto las de las salas IT que deben permanecer en el interior.</p> <p>IT - Le bombole di tutti i locali dovranno essere ubicate all'esterno, con eccezione di quelle delle sale IT che dovranno rimanere all'interno.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
4	31/10/2017 11:57	09/11/2017 15:52	Dispositivos a eliminar - Apparecchiature da eliminare.	<p>ES - Todos los equipos que serán eliminados porque no pueden ser reutilizados, deberán ser eliminados a cargo del contratista o pueden ser retiradas a la estación de aprovisionamiento (p. Ej., tuberías y botellas de la planta de CO2 existente).</p> <p>IT - Tutte le apparecchiature che saranno eliminate, perché non potranno essere riutilizzate, dovranno essere smaltite a carico della ditta aggiudicataria oppure dovranno essere consegnate alla stazione appaltante (per esempio tubazioni e bombole degli impianti a CO2 esistenti).</p>	<p>09/11/2017 ES - Deben ser retirados por el contratista.</p> <p>IT - Tutte le apparecchiature dovranno essere smaltite a carico della ditta aggiudicataria.</p>
5	31/10/2017 18:44	09/11/2017 16:16	ANEXO II - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 5.2 Documentación Gráfica.	<p>El Pliego de Especificaciones Técnicas solicita la inclusión de un plano de cada sala en la oferta de licitación. Para preparar dicho plano se precisa disponer de los planos de arquitectura del edificio en formato *.dwg, que no están incluidos en la documentación del concurso. ¿Es posible disponer de dichos planos de arquitectura? En caso negativo, ¿Es posible eliminar la exigencia de incluir un plano de cada sala en la oferta?</p>	<p>09/11/2017 Se adjuntan planos en formato dwg y fotos en formato 360° de cada sala para completar la definición de los planos (2 enlaces): https://drive.google.com/file/d/1eccnhd11ytsFWo1GMp_qicgmjdzM427c/view?usp=sharing https://drive.google.com/file/d/1gdF0iA6Rcd3S57jIYqfMTee8JTXdr9Mz/view?usp=sharing</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
6	31/10/2017 11:57	09/11/2017 16:19	Cantidad de cilindros para el local AA1-S1-B527 - Numero di bombole per il locale AA1-S1-B527	<p>ES: Para el local AA1-S1-B527, se muestran 2 cilindros durante la inspección. La documentación de licitación muestra la presencia de un solo cilindro. Hay una razón para esta discordancia o se trata de un error de impresión.</p> <p>IT: Per il locale AA1-S1-B527 sono state visionate n. 2 bombole durante il sopralluogo. Dalla documentazione di gara è riportata la presenza di una sola bombola. C'è un motivo di questa discordanza o trattasi di un refuso di stampa.</p>	<p>09/11/2017 ES: se trata de un error, en la sala B527 existen 2 botellas.</p> <p>IT: Si tratta di un errore; nel locale B527 sono installate 2 bombole.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
7	31/10/2017 11:57	09/11/2017 16:21	Documentación. Aclaraciones / Documentazione. Chiarimenti.	<p>ES: En la página 2 de 20 del documento "Anexo 1 - Pliego de condiciones" está escrito que no es posible utilizar para salas abiertas, centros de transformación y grupos electrógenos, gas FK5-1-12. En la página 3 de 4 del documento "Anexo II.2 Programa de Necesidades" está escrito que es necesario considerar que la caja del transformador debe adaptarse al sistema de gas FK5-1-12. Ambas afirmaciones son contradictorias. ¿Es posible obtener más información al respecto?</p> <p>IT: A pagina 2 di 20 del documento "Anexo 1 – Pliego de condiiiones" è scritto che non è possibile impiegare per le sale aperte, centro di trasformazione e gruppi elettrogeni, il gas FK5-1-12. A pagina 3 di 4 del documento "Anexo II.2 Programa de Necesidades" è scritto che bisogna considerare che è necessario adattare l'involucro del centro di trasformazione al sistema con gas FK5-1-12. Come si evince le due affermazioni sono contrarie una con l'altra. È possibile avere maggiori chiarimenti in merito.</p>	<p>09/11/2017 ES: Es posible utilizar gas FK5-1-12 en centros de transformación, siempre y cuando se adecuen las salas con un sistema de cierre incorporado en caso de actuación del sistema de extinción.</p> <p>IT: È possibile l'uso del gas FK5-1-12 in centri di trasformazione a condizione che i locali siano dotati di un sistema di chiusura incorporato nel caso di attivazione del sistema antincendio.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
8	31/10/2017 11:56	09/11/2017 16:29	Local AA2-S2-B553	<p>ES: Las 2 botellas en servicio para proteger el local AA2-S2-B553 además de proteger el entorno en el que están alojadas, parecen cubrir otros entornos adyacentes. Esto es evidente por el hecho de que la tubería de distribución del agente extintor pasa a través de una pared vertical que termina en el espacio contiguo AA2-S2-B557 que no pudo ser visitada.</p> <p>¿Es posible disponer de más aclaraciones para comprender el entorno en el que se suministra el gas?</p> <p>Se solicitan planos de tuberías y boquillas, y cualquier otro detalle esencial para la preparación de nuestra oferta.</p> <p>IT: Le 2 bombole in servizio per la protezione del locale AA2-S2-B553 oltre a proteggere l'ambiente stesso in cui sono custodite, pare che coprano anche altri ambienti adiacenti.</p> <p>Questo lo si evince dal fatto che la tubazione di distribuzione dell'agente estinguente attraversa una parete verticale che va a finire nel locale adiacente AA2-S2-B557 che non è stato possibile visitare.</p> <p>È possibile avere ulteriori chiarimenti in merito, per capire in quali ambienti il gas viene erogato.</p>	<p>09/11/2017</p> <p>ES: las botellas de la sala 553, dan servicio a la propia sala, y a la sala adyacente 557 donde se ubican las celdas de media tensión. En dicha sala únicamente existe un ramal central y una boquilla al final del mismo igual a las existentes en la sala 553. Se incluye foto de la sala en la documentación gráfica adjunta.</p> <p>IT: Le bombole del locale 553 sono a servizio al proprio locale 553 e del locale 557 adiacente, nel quale si trova la cabina di media tensione. In questo locale si trova unicamente un ramo della tubazione che termina con un ugello. Si allega una foto del locale.</p> <p>ENLACES: https://drive.google.com/file/d/1eccnhd11ytsFWo1GMp_qicgmjdzM427c/view?usp=sharing https://drive.google.com/file/d/1gdF0iA6Rcd3S57jYqfMTee8JTXdr9Mz/view?usp=sharing</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
				il gas viene erogato. Si richiedono le planimetrie con il disegno della tubazione ed ugelli ed altri eventuali dettagli indispensabili per l'approntamento della nostra offerta.	

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
9	31/10/2017 11:56	09/11/2017 16:32	Botella instalada en el local AA2-S2-B556 / Bombola installata nel locale AA2-S2-B556.	<p>ES: No fue posible verificar la inspección en los siguientes entornos: AA2-S2-B558, AA2-S2-B559 y AA2-S2-B557. No fue posible verificar el recorrido de la tubería y la posición de las boquillas para la bombona instalada en la sala AA2-S2-B556. Se solicitan planos de tuberías y boquillas, y cualquier otro detalle esencial para la preparación de nuestra oferta.</p> <p>IT: Non è stato possibile eseguire il sopralluogo nei seguenti ambienti: AA2-S2-B558, AA2-S2-B559 e AA2-S2-B557. Non è stato possibile verificare il percorso della tubazione e la posizione degli ugelli per la bombola installata nel locale AA2-S2-B556. Si richiedono le planimetrie con il disegno della tubazione ed ugelli ed altri eventuali dettagli indispensabili per l'approntamento della nostra offerta.</p>	<p>09/11/2017 ES: la botella que se encuentra en la sala 556, da servicio a las salas 558 y 559 donde se ubican sendos transformadores, que disponen de un sistema de cierre incorporado en caso de actuación del sistema de extinción. En ambas salas únicamente existe un ramal central y una boquilla al final del mismo igual a las existentes en la sala 553. La sala adyacente 557 donde se ubican las celdas de media tensión se ha descrito en la pregunta anterior.</p> <p>IT: La bombola del locale 556 dà servizio ai locali 558 e 559, in ciascuno dei quali si trovano i trasformatori. Ogni trasformatore presenta un sistema di chiusura incorporato che entra in funzionamento in caso di attivazione del sistema antincendio. In ogni locale sono presenti una tubazione centrale ed un ugello finale, allo stesso modo del locale 553. Il locale 557, in cui si trovano le cabine di media tensione, è stato descritto nella risposta precedente.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
10	31/10/2017 11:56	09/11/2017 16:35	Botellas de repuesto de Novec / Bombole Novec di scorta.	<p>ES: Se solicita el número exacto de botellas de repuesto que actualmente se encuentran a disposición. Además, para cada botella, es necesario conocer la capacidad del cilindro (en litros) y la cantidad de gas Novec cargada en cada una (en Kg.)</p> <p>IT: Si richiede cortesemente il numero esatto delle bombole di scorta che attualmente si hanno a disposizione. Inoltre per ciascuna bombole è necessario sapere la capacità della stessa (in litri) ed il quantitativo di gas Novec caricato in ciascuna (in Kg.).</p>	<p>09/11/2017 ES: Esta información se incluye en las tablas adjuntas. IT: Questa informazione si trova nelle tabelle allegate.</p> <p>ENLACE: https://drive.google.com/file/d/10I2Ei875C-SAHhqzYIqobjG6VQ3yqRDm/view?usp=sharing</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
11	31/10/2017 11:56	09/11/2017 16:38	Entorno AA1-S-A546 / Ambiente AA1-S-A546.	<p>ES: Al salir, el entorno no está cerrado y está comunicando con un pasillo. Se solicita una aclaración y el uso de la misma.</p> <p>IT: Da sopralluogo effettuato l'ambiente non è chiuso ed è comunicante con un corridoio. Si chiedono chiarimenti in merito e l'esatta destinazione d'uso dello stesso.</p>	<p>09/11/2017</p> <p>ES: Esta sala está en proceso de remodelación, a efectos de la licitación se ha de considerar que existe una puerta en la línea azul planteada en el croquis (ver enlace). Su uso será igual al existente (sala de equipos y depósitos de ACS).</p> <p>IT: La sala è in fase di ristrutturazione. Per quanto concerne la gara d'appalto, si dovrà considerare la situazione futura, con la presenza di una porta ubicata in corrispondenza della linea blu (vedere schema allegato). L'uso di questo locale sarà analogo all'attuale(sala attrezzature e depositi di ACS).</p> <p>ENLACE: https://drive.google.com/file/d/1rkNBNd4NtZ0C6qLNfcZD8iQ9TcjRD1xe/view?usp=sharing</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
12	31/10/2017 11:55	09/11/2017 16:40	Volumen del entorno / Volume ambienti	<p>ES: Se requiere el volumen neto (expresado en metros cúbicos) de cada sala a proteger para implantar el gas Novec.</p> <p>IT: Si richiede cortesemente il volume netto (espresso in metri cubi) di ciascun locale da proteggere con impianto a gas Novec.</p>	<p>09/11/2017 ES: Esta información se incluye en las tablas adjuntas. IT: Questa informazione si trova nelle tabelle allegate.</p> <p>ENLACES: https://drive.google.com/file/d/1h0rMFzgkqalf4ZBoGDsFkuyIDpLAOaBe/view?usp=sharing https://drive.google.com/file/d/1SZUtYNK4Stn4Mt8LTo-AvUEXAI72Uea7/view?usp=sharing</p>
13	31/10/2017 11:53	09/11/2017 16:42	Lista de botellas existente / Elenco bombole esistenti.	<p>ES: Se requiere una lista completa de las botellas de gas instaladas en cada sala y sus características.</p> <p>IT: Si richiede cortesemente un elenco completo delle bombole di gas installate per ciascun locale e le relative caratteristiche di ognuna.</p>	<p>09/11/2017 ES: Esta información se incluye en las tablas adjuntas. IT: Questa informazione si trova nelle tabelle allegate.</p> <p>ENLACES: https://drive.google.com/file/d/1h0rMFzgkqalf4ZBoGDsFkuyIDpLAOaBe/view?usp=sharing https://drive.google.com/file/d/1SZUtYNK4Stn4Mt8LTo-AvUEXAI72Uea7/view?usp=sharing</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
14	09/11/2017 18:17	10/11/2017 10:40	<p>IMPORTANTE - Extensión del plazo para la presentación de ofertas / POSTICIPO SCADENZA PRESENTAZIONE OFFERTA</p>	<p>Considerato l'enorme quantità di documenti, fotografie ed informazioni ricevute dalle vostre risposte ai nostri quesiti e di tutti gli altri partecipanti. Considerato, inoltre, che questi dati dovranno essere elaborati e presi in considerazione nella nostra offerta che andremo a presentare. Con la presente si richiede un posticipo del termine di presentazione dell'offerta economica/tecnica.</p>	<p>10/11/2017 Hemos decidido extender el plazo para la presentación de ofertas. Un rectificativo será publicado en el Diario Oficial.</p> <p>Las nuevas fechas son: Plazo para la recepción de ofertas: 27/11/2017 (13:00), hora local. Apertura de las plicas: 29/11/2017 (11:00), hora local.</p> <p>Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Cada licitador podrá enviar a un máximo de 2 representantes. Deberán comunicarse a la Oficina por correo electrónico (procurement@euipo.europa.eu) los nombres y el número de documento de identidad de los visitantes antes del 28.11.2017.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
15	09/11/2017 18:59	13/11/2017 11:42	AA2-S2-B506 (Grupo electrógeno) - AA2-S2-B506 (Gruppo elettrogeno)	<p>ES: Para AA2-S2-B506, de acuerdo con los protocolos de prueba disponibles en la licitación, se debe proporcionar un sistema de nebulización de agua con un conjunto de bomba y ningún sistema con una unidad de presurización que consta de un conjunto de cilindros de agua y nitrógeno. En este punto, es necesario pensar en una única unidad de bombeo centralizada que proteja con 4 electroválvulas las cuatro habitaciones (AA2-S2-B506, AA1-S3-A533, AA2-S2-B547, AA2-S2-B560). Es necesario conocer la ubicación de un posible lugar técnico para acomodar el grupo de presurización y las válvulas. Si una habitación existente no está disponible, se puede considerar un módulo de contención externo que cumpla con los requisitos de UNI EN 11292. Sin embargo, es necesario determinar la posición exacta donde se ubicará la bomba. O puede dejar el AA1-S3-A533 local con una instalación independiente, ya que está en un nivel diferente al de las otras 3 habitaciones.</p> <p>IT: Per il locale AA2-S2-B506, in base ai protocolli di prova disponibili</p>	<p>13/11/2017 ES: Es obligatorio cumplir de forma íntegra la normativa, adicionalmente a lo anterior la oficina considera como opción preferente el sistema de agua nebulizada mediante botellones con nitrógeno. Por lo tanto la propuesta ha de justificar necesariamente el cumplimiento de la normativa y las acciones propuestas para acomodarse al máximo al resto de preferencias de la oficina. Con respecto a la potencial ubicación o a solución concreta, no podemos pronunciarnos, ya que podría condicionar las posibles ubicaciones o soluciones en estudio por parte de los distintos licitadores y es parte fundamental de esta licitación que la solución sea planteada por el licitador.</p> <p>IT: Sarà naturalmente obbligatorio rispettare integralmente la normativa vigente; in ogni caso la preferenza dell'Ufficio è per un sistema ad acqua nebulizzata con bombole d'acqua ed azoto. Pertanto nella proposta si dovrà giustificare il rispetto della normativa, e si dovranno indicare le azioni proposte per adeguare al massimo detta proposta alle ulteriori preferenze dell'Ufficio. Con rispetto alla posizione precisa in</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
				<p>base ai protocolli di prova disponibili in letteratura, è necessario prevedere un sistema Water Mist con gruppo pompa e non si può proporre un sistema con unità di pressurizzazione costituita da un set di bombole di acqua e azoto. A questo punto conviene pensare ad una unica unità di pompaggio centralizzata che protegga con 4 elettrovalvole tutti e 4 i locali (AA2-S2-B506, AA1-S3-A533, AA2-S2-B547, AA2-S2-B560). E' necessario sapere l'ubicazione di un possibile locale tecnico in cui alloggiare il gruppo di pressurizzazione e le valvole. Qualora non sia disponibile un locale esistente, si può pensare ad un modulo di contenimento da esterno che rispetti i dettami della UNI EN 11292. Ad ogni modo sarà necessario determinare la posizione precisa in cui ubicare la pompa. Oppure si potrebbe lasciare con un impianto autonomo il locale AA1-S3-A533 in quanto si trova ad un livello diverso rispetto agli altri 3 locali.</p>	<p>Con rispetto alla posizione precisa in cui ubicare la pompa, non possiamo dare indicazioni in questa fase: le possibili soluzioni proposte dei partecipanti alla gara d'appalto sono una parte fondamentale della propria gara e motivo di valutazione tecnica al momento della fase d'aggiudicazione.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
16	09/11/2017 18:31	13/11/2017 11:47	Características de los sistemas de extinción. Sistema de refrigeración.	<p>ES: Documento "INFORMACIÓN DEL TÉ"; El título "Estudio para armonización de la extinción del gas Novec 1230, y adecuación de la instalación existente y edificios AA1 y AA2": llendo a la página 3 de 11 la frase siguiente: "Esto es necesario para la reforma del sistema de instalación de extinción pero gas Novec 1230 "Modificación de la sala de transformadores para incorporar un sistema de ventilación por ventilación forzada que permita el sellado, para uniformizar con AA2 y AA3". Se requiere aclaración.</p> <p>Il documento "INFORME TÈCNICO"; Titolo "Estudio para armonización de extinción pr gas Novec 1230, y adecuación de instalación existente ed edificios AA1 y AA2": riporta a pagina 3 di 11 la seguente frase: "Es necesario comprobar las reformas necesarias para la instalación de extinción por gas Novec 1230 en las salas de transformadores. Modificación de la sala de transformadores para incorporar un sistema de refrigeración por ventilación forzada que permita el sellado, para uniformizar con AA2 y AA3." Si richiedono chiarimenti in merito.</p>	<p>13/11/2017</p> <p>ES: La oficina, con el fin de uniformizar los sistemas para la extinción de los centros de transformación en los distintos edificios de su sede, optó por la siguiente solución: Sistema de extinción por gas Novec 1230 y refrigeración de los transformadores mediante sistema de ventilación forzada. Por ejemplo: en la sala de transformación de edificio AA1 este sistema de ventilación forzada no existe con lo cual habrá que considerarlo en el proyecto. El sistema de extinción interactúa en cada sala con el sistema de ventilación y a su vez el sistema de ventilación afecta al diseño y ejecución del sistema de extinción. Por esta razón, en las salas de transformadores que lo precisen, se requiere que el licitador realice todas las modificaciones pertinentes para diseñar, realizar y legalizar el sistema de ventilación para refrigeración de los transformadores, adicionalmente al sistema de extinción.</p> <p>IT: L'ufficio, per uniformare il sistema di estinzione dei distinti centri di trasformazione nei vari edifici della sua sede, optò per la seguente soluzione:</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
					<p>soluzione: Sistema di estinzione con Gas Novec 1230 e refrigerazione dei trasformatori mediante sistema di ventilazione forzata. Per esempio: nella sala di trasformazione dell'edificio AA1 questo sistema di ventilazione forzata non esiste, per cui sarà da considerare nel progetto. Il sistema di estinzione interagisce in ciascuna sala con il sistema di ventilazione e, a sua volta, il sistema di ventilazione influisce a sua volta sul disegno e l'esecuzione del sistema di estinzione. Per questa ragione, nelle sale di trasformazione in cui è necessario, si richiede che l'Appaltatore realizzi tutte le modifiche pertinenti per disegnare, realizzare e legalizzare anche il sistema di ventilazione per refrigerare i trasformatori, oltre che il sistema di estinzione.</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
17	09/11/2017 18:43	13/11/2017 11:48	AA1-S3-A529	<p>ES: En la documentación complementaria que amablemente nos envió, en respuesta a las preguntas de todos los participantes, ha indicado los volúmenes (en metros cúbicos) de cada entorno. Contrariamente a todos los demás entornos, para la sala AA1-S3-A529 es necesario conocer el volumen de cada compartimento (armario) en el que cada válvula de clasificación debe dispensar gas Novec a través de la tubería.</p> <p>IT: Nella documentazione suppletiva che gentilmente ci avete inviato, in risposta alle domande di tutti i partecipanti, avete indicato i volumi (in metri cubi) di ciascun ambiente. Contrariamente a tutti gli altri ambienti, per la stanza AA1-S3-A529 è necessario conoscere il volume di ciascun compartimento (armadio) in cui ciascuna valvola di smistamento va ad erogare il gas Novec tramite la tubazione.</p>	<p>13/11/2017 Zona 1) 45 m³ Zona 2) 125 m³ Zona 3) 107 m³ Zona 4) 385 m³ Zona 5) 250 m³</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
18	22/11/2017 12:16	22/11/2017 17:20	richiesta di posticipo del termine di presentazione dell'offerta AO/011/17.	Buongiorno, in riferimento alla nostra richiesta inviata in data 09/11, la presente per chiedere gentilmente un ulteriore posticipo del termine di presentazione dell'offerta economica/tecnica, a 15 giorni. Certi della vostra comprensione, cordialmente salutiamo. ES: En relación con nuestra solicitud, remitida el 09/11, solicitamos posponer 15 días la fecha de presentación de oferta económica y técnica.	22/11/2017 ES: No es posible volver a prorrogar la fecha de presentación de ofertas. IT: Non è possibile un ulteriore posticipo del termine di presentazione di offerti

Generated on the 29/01/2020 12:25:20 - Generation time 24 ms